

SÄÄ'MTEE'ĞĞ SÄÅBBAR (2/2012)

Äi'gğ pâ njuhččmannu 1. peei'v čiâss 17.00 ää'ljee'l
vu njuhččmannu 2. peei'v čiâss klo 9.00 ää'ljee'l

Päi'kk Solju, Sajos, Aanar

		<u>M</u>	<u>M</u>
Mie'ldd/ meädda	Näkkäljärvi Klemetti	saaggjää'dteei	
	Sanila-Aikio Tiina	I vää'rrsaaggjää'dteei	
	Paltto Heikki	II vää'rrsaaggjää'dteei	
	Avaskari Anu	vuässlaz	
	Guttorm Veikko	"	
	Haltta tauno	"	
	Heikkuri Pertti	"	
	Hetta Jouko	"	
	Länsman Asko	"	
	Magga Ulla-Maarit	"	
	Magga-Vars Petra	"	
	Morottaja Anna	"	
	Musta Yrjö	"	
	Nuorgam Anne	"	
	Näkkäljärvi Pirita	"	
	Pohjanrinne Arto	"	
	Tapiola Ilmari	"	
	Tapiola Nilla	"	
	Valkeapää Nihkolas	"	
	Valle Pentti	"	
	Äärelä Rauni	"	
	Aikio Antti	vää'rrvuässlaz	
	Pekkala Pekka	"	
	Porsanger Veikko	"	
	Näkkäljärvi Janne	"	
	Guttorm Juha	vaaldšemšuurmõš	
	Vaarala Minna	mä ääšš ou'ddepuhti,	
		pä'rddke'rjjõ'nni	
	Guttorm Aimo	lää'kkpiisar	
	Aikio Laila	vaaldšempiisar	
	Aikio-Puoskari Ulla	škoou'l'jempiisar	
	Ruotsala Pia	sosiaal- da tiörvâsvuõttpiisar	
	Kangasniemi Hannu	mätt'tem-materialpiisar	
	Jomppanen Siiri	kiõllstaanpiisar	
	Nuorgam Inka	vs. nuõripiisar	

Aikio Maria Sofia	tulkk
Aikio Anne Kirste	''
Fofonoff Merja	''
Mattus Ilmari	''
Morottaja Petter	''

Sää'mtee'gğ saabbbar

1.-2.4.2012

3(15)

1 § Sábbbar äävumuš

2 § sábbbar lää'kkvuõđ da mie'rreemvã'lddvuõđ tuõttmõš

3 § Pã'rddķee'rj ta'rķķee'ji da jiõni la'sķķee'ji va'lljumuš

Sakã 1 § SÁBBAR ÄÄVUMUŠ
1.-2.4.2012

Sakã 2 § SÁBBAR LÄÄ'KKVUÕĐ DA MIE'RREEMVÄ'LDDVUÕĐ TUÕTTMÕŠ
1.-2.4.2012

E'tķķõs: I'lmmtõs sãbbrest lij vuõlttuum vuã'sslaid 01.03.2012 da vã'lddveãrlaž sããbbarkãčč-ã'sšlistt mie'lddõõzzineez 23.03.2012. Sããbbbar tuõđžet lää'kkvuõttãn da mie'rreemvã'lddvuõttãn.

Tu'mmstõk:

Sh 3 § PÅ'RDDĶEE'RJ TA'RĶĶEE'JI DA JIÕNILA'SĶĶEE'JI VA'LL'JUMUŠ
1.-2.4.2012

E'tķķõs: Va'll'jeet kue'htt pã'rddķee'rj ta'rķķeei, kook tuãimmje taarbše'mmen jiõnila'sķķee'jen

Tu'mmstõk:

Sakä 4 §
1.-2.4.2012

**VÄ'LDDVEÂRLAŽ SÄÄBBARAA ŠŠI KIÕTT'TÕÕLLÂMRIÂŠŠMÕÕŽŽ
PRIIMM'MÕŠ**

E'tkkõs:

Priimât puõ'tti aa šši kiõtt'tõõllâmriâššmõš:

5 § Jie'llemviõkksaž kâ'dd- da kääzzkõsraajõs. Kâ'ddvaaldšem raajõstuâjj-joouk
čiołgtõs 5a/2012

6 § Vuõiggâdvuõđlaž oudldõõzz radifiiâd jiõččnaž jânnmi alggmeer- da rooddmeeraid
kuõskki Meeraikõskksaž tuâjjorganisaatia (ILO) takaisuâppmõš nr 169

7 § Sää'mtee'gg tän ee'jj 2012 täällärvvlõs-tuâimmjemplan

8 § Čiołgtõs sää'mkiõllsaž mätt'tem-materiaal valmštem diõtt čuä'jtum
riikkveä'kkvuõđ âânnmõõžžâst ee'jjest 2011

9 § Vuässlai nõõmtumuš tâ'vvjânnmlaž sää'msuâppmõõžž
saaggstõõllâmvaldduumkâdda da võboršee'kkî nõõmtumuš Tâ'vvjânnmlaž
sää'msuâppmõõžž meersaž tuâggažjou'kkë

10 § Jee'res ou'dde puõ'tti ää šš

11 § Ââlmtemää šš

12 § Sâbbbar puttumuš

Tu'mmstõk:

Sh 5 § Jie'llemviökkosaž ká'dd- da kääzzkõsraajõs. Ká'ddvaaldšem raajõstuâjj-joouk čiołgtõs
5a/2012

Sh 5 §
19.3.2012

**JIE'LLEMVIÖKKSÄŽ KÁ'DD- DA KÄÄZZKÕSRAAJÕS
KÁ'DDVÄÄLDŠEM RAAJÕSTUÂJJ-JOOUK
ČIÖLGTÕS 5A/2012**

Ká'ddvaaldšem raajõs – tuâjj-joukk uu'di Jie'llemviökkosaž ká'dd- da kääzzkõs-raajõs – čiołgtõõzses vaaldšem- da ká'ddministra 8.2.2012. Čiołgtõs nãrai kue'htten vuá'zzest. Rapoort vuá'zzest I Čio'lggeemuva'ss (**mie'lddõs 1**) tuâjj-joukk čio'lggad äiggsab oodumuužžid, oodumuužž taarbida da täävtõõzzid, vuá'ddlää'jj pijjum ruõboddmääinaid, oodumuužž ta'rkõõllâmvuei'nnemkuu'lmid, čõõđtemvue'jjid di mu'ttemtuärjjõõzz. Rapoort vuá'zzest II Vooudlaž ta'rkõõllmõš (Sää'mjãnnam: **mie'lddõssãn 2**) tuâjj-joukk e'tkkad mädđkoo'ddi mie'ldd ká'dd- da kääzzkõsraajõõzz kuõskki e'tkkõõzzid.

Tuâjj-joukk e'tkkad Sää'mjãnnam mädđkãdda kutt ká'ddjuãkkamčiołgtõõzz kuud kãã'dd õhtteem diõtt. Nu'tt što Saa'mi dommvuu'dest Enontekiõ kãdda õhtteet Kolari, Muonio da Kittilã, tãin koo'ddin šãdd odd õhttsãž ká'dd di Aanar ká'dd da Uccjoogg ká'dd õhtteet odd kã'dden nu'tt, što tõõzz õhtteet lãã'ssen Vuõccu vu'vdd Suã'djel kãã'ddest. Tuâjj-joouk ou'dde puõ'tte Sää'mjãnnam kã'ddraajõõzz õhttvuõđãst smiõttãm diõtt (s. 329) saa'mi dommvoudda kuu'leel kolmm vããžnai kõõččmõõžž. Vuõššãn fe'rttai smiõttãd tõt, što lij-a vuãittmõõžžãst raajjãd ra'vves da jie'llemviökkosaid vuãđđkoo'ddid halltõsprograamm mie'ldd. Nu'bben fe'rttai ärvvtõõllãd mã'tkkõõski kookkadvuõđ da koo'ddi vu'vddoo'leid. Kuãlmad vããžnai tuejjei lij tõt, što koo'ddi kääzzkõõzzi riãššmõõžžãst fe'rttai vã'ldded lokku sãã'mkiõl staattus da kääzzkõõzzi stãnumuš Uccjooggãst, Aanrest, Enontekiõst da Suã'djlest.

Riikkteã'gğministeria lij raukkãm(**mie'lddõs 3**) ceãlkãlm jm. sãã'mtee'gğgest Kã'ddvaaldšem raajõs - tuâjj-joouk čiołgtõõzzãst. Lãã'ssen riikkteã'gğministeria rãukk vuãinlmid bie'kken kã'ddoodumuužž jã'tt'tem vuãlaž kã'ddlãã'jj obboodumuužžãst da riikkvuã'ssriãššmõõžž oodumuužžãst di čãhčã 2011 pijjum koo'ddi tuãjaid ärvvtõõllãm tuâjj-joouk valmštõõllmõõžžãst.

Lãã'kkpiisar e'tkkõs:

Halltõs kiõttããll äã'sš da preemm mie'ldd čuãvvai ceãlkãlm (**mie'lddõs 4**) e'tkkeem diõtt sãã'mtee'gğ sãbbra.

Tu'mmstõk:

Halltõs priimi ceâlkâlme 'tkkõõzz takaisåbbra muttsin.

Saaggjåå'dteeikådda u'vddeš vää'ld priimmâd ää'sš ou'ddepu'httji tuej-
jeem teevvmõõžžid sääbbar saaggstõõllâm vuâðain.

Sakä 5 §
1.-2.4.2012

Halltõõzz e'tkkõs:

Sää'mtee'gg sääbbar preemm ceâlkâlm (**mie'lddõs 4**) kå'ddvaaldšem
raajõsoodumuuzžâst.

Tu'mmstõk:

Sää'mtee'gğ saabbbar

1.-2.4.2012

7(15)

Sh 6 § Vuõiggâdvuõđlaž oudldõõzz radifiiađ jiõččnaž jânmi algmeer- da rooddmeeraid kuõskki Meeraikõskksaž tuâjjorganisaatia (ILO) takaisuâppmõš nr 169

Sh 6 § **VUÕIGGÂDVUÕĐLAŽ OUDLDÕÕZZ RADIFIĀD JIÕČČNAŽ JÂNMI**
19.3.2012 **ALGGMEER- DA ROODDMEERAID KUÕSKKI MEERAIKÕSKKSAŽ**
TUĀJJORGANSAATIA (ILO) TAKAISUĀPPMÕŠ NR 169

Vuõiggâdvuõttministeria lij raukkâm jm. Sää'mtee'gğest ceâlkâlm vuõiggâdvuõđlaž oudldõõzz radifiiađ jiõččnaž jânmi algmeer- da rooddmeeraid kuõskki Meeraikõskksaž tuâjjorganisaatia (ILO) takaisuâppmõš nr 169 ceâlkâlmrauukkâmä šškee'rj liâ õhttuum mie'ldd (**mie'lddõs 5**).

Takaisuâppmõš lij primmum Genevest 7.-28.6.1989 sâbbrõššum 76. Meeraikõskksaž tuâjjkonfereensâst. ILO vuâđđšeâttmõõžž 19 aartiikla mie'ldd vuä'ssbie'lriikk âlgg viikkâd näkam suâppmõõžžid tuâimmvâ'ldd saž riikkorgaanes kiõtt'tõõllâm vuâlla lää'jjseâttmõš- da jee'res tuâimmtuâjai diõtt. Halltõõzz e'tkkõs ää ššest u'vddeš 1990 (HE 306/1990 vp). Parlamentt tu'mmji te'l halltõõzz e'tkkõõzz mie'lddsânji lee'd ("tân pooddâst") priimkâni suâppmõõžž. Halltõõzz e'tkkõõzzâst suâppmõõžž priimkâni kuâđdmõõžžâst vuâđdees nu'tt, što Lää'ddjânnam lää'jjseâttmõõžž jeät vuõittum kiččâd nu'tt, što tõt va'ste'či suâppmõõžž mie'rroõzzid saa'mi jânma tillõvvum vuõiggâdvuõđi beä'lnn.

Vä'lddminister Jyrki Kataisen halltõõzz halltõsprograamm mie'ldd halltõõzz täävtõssân lij radifiiađ suâppmõš. Lää'ddjânnam lij vuäžžam tääu'je'ld mušt'tumuužžid vahssâmorgaanin suâppmõõžž radifiimõõžž jaukkmõõžžâst.

Ceâlkâlm raaukât raajjâd nu'tt, što tõ'st u'vddem teâdaid vuei'tet âä'nned äu'kken valmštõõllâm vuâlaž ää ššest, kää'tt ääi'j mie'ldd uu'det halltõõzz e'tkkõ'sse.

Vuõiggâdvuõttministeria jurddân lij raajjâd takaisuâppmõõžžâst odd, ääi'jtää'zzsaž lää'ddkiõllsaž jâarglâ'ttmõš. Juâkkmõõžžâst kook liâ peäggum, si'jjid raaukât tän diõtt e'tkkeep lokku vâlddmõõžžes še suâppmõõžž änn'jõž jâarglâ'ttmõõžžâst.

Professor Martin Scheininest lij raukkum peä'lestvâlddmõš måttmin vääžnmõs kõõččmõõžžin kuõskee'l ILO-suâppmõõžž 169 radifiimõ šše Lää'ddjânnmest.

Lää'kkpiisar e'tkkõs:

Halltõs kiõttââll ää'sš da preemm mie'ldd čuâvvai ceâlkâlm (**mie'lddõs 6**) e'tkkeem diõtt sää'mtee'gğ sâbbrâ.

Tu'mmstõk:

Tu'mmstõk:

Halltõs priimi ceâlkâlme 'tkkõõzz takaisåbbra muttsin.
Saaggjåå'dteeikådda u'vddeš vää'ld priimmâd ää'sš ou'ddepu'httji tuej-
jeem teeovmõõžžid sääbbar saaggstõõllâm vuâðain.

Sakä 6 §
1.-2.4.2012

Halltõõzz e'tkkõs:

Sää'mtee'gg sääbbar preemm ceâlkâlm (**mie'lddõs 6**) Ilo-suåppmõõžž
radifiimõšoudldõõzzin.

Tu'mmstõk:

Sh 10 §
19.3.2011

SÄÄ'MTEE'ĞĞ TÄN EE'JJ 2012 TÄÄLLÄRVVLÖS-TUÁIMM(JEM)PLAAN

Sää'mtee'gğ ee'jj 2012 täällärvvlözz raajös lij muttum, mænna mõõnni ee'jji. Kuul liä ää'n juõkkum tää'rke'ld tuáimmjemvuú'di mie'ldd da täällärvvlözz raajmööžžâst lij jää'kkum budjetâ'stmõ'sše kuulli, nu'tt sarnnum tiuddsa(ž)vuõđvuâđjurddi, koon mie'ldd täällärvvlö'sse liä valddum puk tön raajjâmpoodd teâđast áarraí puâđ di kuul. Äiggsab ee'jjin täällärvvlözz aalgbeälla liä kuâđđjam pääđmie'rtie'gğ, mâ'te sää'mkultturmie'rteä'gğ di projektmie'rtie'gğ. Täällärvvlö'sse kuulli tuáimmjemplan raajös ij leäkku muttum.

Sää'mtee'gğ tuâjjriâšsmööžž 23 §:f 7 päi'k mie'ldd vaaldšemšuurmöözz tuâjjan lij raajjâd e'tkkõs sää'mtee'gğ täällärvvlössân, koon preemm sää'mtee'gğ saabbbar (4 §:f 7 päi'kk).

Vaaldšemšuurmöözz raajjâm e'tkkõs ee'jj 2012 täällärvvlös-tuáimmjemplan vuâđđââvv lu'vddkää'ddi piisri da pääđha'ñkkõs jâá'dtee'ji e'tkköözzid di ee'jj 2011 täällärvvlö'sse da tön valmšteei/ij-loopplaž teâuddjemteâđaid.

Vaaldšemšuurmöözz e'tkkõs:

Halltõs preemm rajjum e'tkköözz ee'jj 2012 sää'mtee'gğ täällärvvlös-tuáimmjemplanân, e'tkkeem diõtt sää'mtee'gğ sábbra (**mie'lddõs 9**).

Tu'mmstõk:

Halltõs priimi e'tkköözz e'tkkeem diõtt sää'mtee'gğ sábbra, leä'sa mutt-sin. Halltõs uu'di nákam vää'ld, što saaggjâá'dteeiká'dd ta'rkkad tuáimmjemplanvuá'zz sábbbar saggstöõllâm vuâđain.

Sakä 7 §
1.-2.4.2012

Halltöözz e'tkkõs:

Sää'mtee'gğ saabbbar preemm tän ee'jj 2012 täällärvvlös-tuáimmjemplan (**mie'lddõs 7**).

Tu'mmstõk:

Sää'mtee'gg sääbbar

1.-2.4.2012

10(15)

8 § Čiölgtoš sää'mkiöllsaž mätt'tem-materiaal valmštem diött čuä'jtum riikkveä'kkvuõđ âânnmõõžžâst ee'jjest 2011

Sh 11 §

19.3.2012

**ČIÖLGTÖŠ SÄÄ'MKIÖLLSAŽ MÄTT'TEM-MATERIAAL VALMŠTEM
DIÖTT ČUÄ'JTUM RIIKKVEÄ'KKVUÕĐ ÂÂNNMÕÕŽŽÂST EE'JJEST
2011**

Riikk täällärvlõõžžâst ee'jjest 2011 čuä'jteš õhttse'žže 290.000 eu'rred sää'mkiöllsaž mätt'tem-materiaal valmštem diött. Riikkveä'kkvuõtt kuuli Mätt'tös- da kultturministeria vä'lddklaassâst Mätt'tõshalltõõžž tuâimmjemkuulid. Mätt'tõshalltõs sii'rđi riikkveä'kkvuõđ täällärvlõõžž momeentâst 29.01.02.2 sää'mteggâ, ko'st mätt'tem-materiaalvää'rai âânnmõõžžâst tu'mmai škoou'l'jem- da mätt'tem-material- lu'vddkâ'dđ. Lu'vddkâ'dđ âlgg sää'mtee'gg tuâjjriâššmõõžž 11 §:f mie'ldd (päi'kk 9) u'vdded piirree'jji sää'mtee'gg sääbbar čiölgtoš mätt'tem-materiaalvää'rai âânnmõõžžâst.

Škoou'l'jem- da mätt'tem-material- lu'vddkâ'dđ lij sääbbrstes 14.03.12 kiött'tõöllâm sää'mtee'gg sääbbar u'vddem čiölgtoš. **Mie'lddõõžžâst 8** lu'vddkâ'dđ u'vddem čiölgtoš, **mie'lddõõžžâst 9** mätt'tem-materialvää'rai âânnmõõžž kuõskki obblaaskâlm da **mie'lddõõžžâst 10** logstõk ee'jj 2011 vää'rain čõõđtum da ooudâsvikkum mätt'tem-materiaalin.

Mätt'tem-materialpiisar **e'tkkõs:**

Halltõs preemm lu'vddkâ'dđ čiölgtoš mie'lddõõžžineez (2 mie'lddõõžž) e'tkkeem diött sää'mtee'gg sääbbar.

Tu'mmstõk:

Halltõs priimi čiölgtoš mie'lddõõžžineez, e'tkkeem diött sää'mtee'gg sääbbar.

Sakä 8 §

1.-2.4.2012

Halltõõžž e'tkkõs:

Sää'mtee'gg sääbbar preemm čiölgtoš mie'lddõõžžineez.

Tu'mmstõk:

Sää'mtee'gğ saabbbar

1.-2.4.2012

11(15)

9 § Vuässlai nõõmtumuš tâ'vvjânnmlaž sää'msuâppmõõžž saaggstõõllâmvaldduumkâdda da võboršee kki nõõmtumuš tâ'vvjânnmlaž sää'msuâppmõõžž meersaž tuâggažjou kke

Sh 15 §
19.3.2012

**VUÄSSLAI NÕÕMTUMUŠ TÂ'VVJÂNNMLAŽ SÄÄ'MSUÂPPMÕÕŽŽ
SAAGGSTÕÕLLÂMVALDDUUMKÂÄ'DDA DA VÕBORŠEE KKI
NÕÕMTUMUŠ TÂ'VVJÂNNMLAŽ SÄÄ'MSUÂPPMÕÕŽŽ MEERSAŽ
TUÂGGAŽJOU KKE**

Sää'maa šši õ'htešiõttumuuzzâst Ruõccâst, Taarrâst da Lää'ddjânnmest va'steei minister da peäggum jânnmi sää'mtee'gği saaggjää'dteei sue'ppe Tukholmast 22.11.2010 sâbbrõššum õhttsažsâbbrest Tâ'vvjânnmlaž sää'msuâppmõõžž kuõskki veerjlaž suâppâmsaaggstõõllmõõžž alttuumuuzžâst da jee'rbi saaggstõõllâm-mõõntõõllmõ šše kuõskki kōõzzmõõžžin. Sâbbrest rajjum pâ'rddkee'rij mie'ldd tâ'st peäggum jânnmin juâkksaž peejj uu'ccmōsân kuudvuässlâž saaggstõõllâmvaldduumkââ'dd, ko'st lij halltõõzz da sää'mtee'gğ ee'ttkâ'sttmōš.

Valdduumkââ'dd saaggjää'dtee'jen tuâimmai jââ'dteei Johanna Suurpää vuõiggâd-vuõttministeriast. Vuässli'žžen liâ halltōsduumšek Satu Paasilehto mätt'tōs- da kult-turministeriast, mäddekâ'ddjää'dteei Esko Lotvonen Sää'mjânnam leettast di Sää'mtee'gğ kolmm vuässla. Halltōs nõõmti vuõssmōs vuâra vuässlaid 21.1.2011. õ'num sâbbrest. Saaggstõõllâmvaldduumkââ'dd tuärjjōsne kken tuâimmai meersaž tuâggažtuâjj-joukk, koozz sää'mte'gğ lij nõõmtam kolmm vōborše kked.

Sää'mtee'gğ ä'sštobddjen nõõmtum Oula Valkeapää i'lmmat, piâsttõõttmõõžžâst ä'sštobddi tuâjstes 8.3.2012 pei'vvuum kke'rijin (**mie'lddōs 15**).

Vuõiggâd-vuõttministeria räukk i'lmmted, jōs saaggstõõllâmvaldduumkâdda šâ'dde muttâz.

Mä. ää'šš ou'ddepu'hti e'tkkōs:

Halltōs saaggstââll ää'sšest da nõõmat ä'sštobddi tâ'vvjânnmlaž sää'msaaggstõõllâm-kâdda da e'tkkad 3 (kolmm) vuässla tâ'vvjânnmlaž sää'msuâppmõõžž saaggstõõllâmvaldduumkâdda di tu'mmai tuâggažjoouk õ'hte piijjmõõžžâst, lokku vää'ldē'1 lää'jj neezni da âummai kōskksaž tää'ssâarvest.

Tu'mmstōk:

Halltōs sii'rdi ä'sštobddjest da tuâggažjoouk õ'hte piijjâm tu'mmjumuuzž puō'tti sâbbra. Halltōs tu'mmji e'tkkeed sää'mtee'gğ sâbbra, što tōt e'tkkad kolmm vōborše kked tâ'vvjânnmlaž sää'msuâppmõõžž saaggstõõllâmvaldduumkâdda, lokku vää'ldē'1 tää'ssâarv oolgtõõzzid.

Sää'mtee'gg sääbbar

1.-2.4.2012

12(15)

Sh 15 § juätkkai...

Sakä 9 §
1.-2.4.2012

Halltöõzz e'tkkõs:

Sää'mtee'gg sääbbar et'kkad kolmm võborše'kked tä'vvjânnmlaž
sää'msuåppmõõžž saaggstõõllâmvaldduumkådda, lokku vää'ldee'1
tää'ssäärv oolgtõõzzid.

Tu'mmstök:

SÁMEDIGGI
SAAMELAISKÄRJÄT

ÄŠŠLISTT 2/2012
22.3.2012

Sää'mtee'gg saabbar

1.-2.4.2012

13(15)

Sakä 10 § JEE'RES OU'DDE PUÕ'TTI ÄÄ'ŠŠ

1.-2.4.2012

1.-2.4.2012

Äälmtemää ŠŠ jiä leäkku jáarglöttum.

Tu'mmstök:

T-mie lddõõzzid vuäitt tobdstõõttâd saabbarpäi šest.

SÁMEDIGGI
SAAMELAISKÄRJÄT

ÄŠŠLISTT 2/2012
22.3.2012

Sää'mtee'gg saabbar

1.-2.4.2012

15(15)

Sakä 12 § SÁBBAR PUTTUMUŠ

1.-2.4.2012